

СВЯТО-НИКОЛАЕВСКИЙ

КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР
ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ
В АМЕРИКЕ

3500 Massachusetts Avenue,
NW Washington, DC 20007

Phone: (202) 333-5060 Email & Internet:
(202) 333-5960 znamenie@hotmail.com

Fax: (202) 965-3788 www.orthodoxy.ru/znamenie/



ФЕОДОСИЙ

АРХИЕПИСКОП ВАШИНГТОНСКИЙ
МИТРОПОЛИТ ВСЕЯ АМЕРИКИ
И КАНАДЫ

Настоятель храма – Прот. Константин Уайт,
Почётный настоятель храма – Прот. Дмитрий Григорьев,
Диакон Благое Шилегович,
Диакон Михаил Королев

Всенощное бдение по субботам совершается на английском и церковно-славянском языках в **5:00** вечера. В **воскресенье** - две литургии: ранняя в **9:00** на английском и поздняя в **10:45** на церковно-славянском языке. Каждое воскресенье на втором этаже церковного дома, расположенном по соседству с храмом, действуют *Воскресная школа* для детей и *Православные беседы* для взрослых, начало занятий в **10:00** утра.

Мы рады приветствовать всех богомольцев Свято-Николаевского Кафедрального собора со страниц церковного бюллетеня. На все ваши вопросы готовы с любовью ответить наши священнослужители. По вопросу размещения объявлений в бюллетене обращайтесь к диакону Михаилу.

Неделя 4-я по Пятидесятнице. 21 июля 2002 г. **ВОСКРЕСЕНЬЕ**.
Глас 3.



ЕВАНГЕЛЬСКИЕ ЧТЕНИЯ

на утрени: Евангелие (4) от Луки **24:1-12**;

на литургии: Послание ап. Павла к римлянам **6:18-23**;

Евангелие от Матфея **8:5-13**.

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ

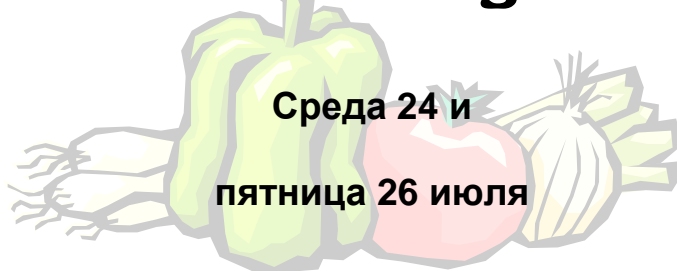
на следующую неделю*

27	Суббота	17:00	Всенощное бдение (Ц. А. Г.)
28	Воскр.	9:00	Литургия (А.)
28	Воскр.	10:45	Литургия (Ц. Г.)
28	Воскр.	13:00	Акафист (Г.)

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Тропари и кондаки	2 стр.
Священное писание	3 стр.
Толкование на Апостол	5 стр.
Новости	6 стр.
Объявления	1, 8 стр.

Постные дни



Среда 24 и
пятница 26 июля

Дорогие братья и сестры. **НУЖНА ВАША ПОМОЩЬ!** Обратите, пожалуйста, особое внимание на объявление на доске в трапезной. В Субботу, 3 Августа, в соборе состоится генеральная уборка, чтобы достойно подготовиться к Интронизации нового Митрополита, которая состоится в нашем храме 8 Августа. На доске объявлений висит список дел, которые должны быть сделаны, пожалуйста, запишитесь и помогите подготовить собор к этому историческому событию. Если вы не можете посвятить этому целый день, несколько часов вашего времени тоже очень помогут.

* А. - на англ. языке, Г. - на грузинском языке, Ц. - на церковнославянском языке, Ю - юлианский календарь. **Расписание может изменяться.** Дополнительная информация по тел. (202) 333-5060.

ТРОПАРИ И КОНДАКИ

Тропарь Воскресный, *глас 3*:

Да веселя́тся небесная,/ да раду́ются земная,/ яко сотвори́ держа́ву/ мышцею Своёю Госпо́дь,/ попрá смёртию смёрть,/ пёрвенец мёртвых бысть;/ из чрэва адова изба́ви нас, // и подаде́ мірови вѣлию мѣлость.

Тропарь, Святителю Николаю, *глас 4*:

Прави́ло ве́ры и о́браз крото́сти,/ воздержáния учите́ля/ яви́ ты ста́ду твоёму́,/ яже веще́й и́стина:/ сего́ ра́ди стяжа́л еси́ смире́нием вы́сокая,/ нището́ю бога́тая,/ о́тче священнонача́льниче Нико́лае/ моли́ Христа́ Бо́га // спасти́ся душа́м на́шим.

Тропарь прор. Иезекиилю, *глас 2*:

Проро́ка Твоего́ Иезеки́ля па́мять, Го́споди, пра́зднующе,/ тем Тя мо́лим: // спаси́ ду́ши на́ша.

Кондак, Воскресный, *глас 3*:

Воскрéсл еси́ днесь из грóба, Ще́дре,/ и нас возвёл еси́ от врат смёртных;/ днесь Ада́м лику́ет, и раду́ется Ева,/ вку́пе же и проро́цы с патриáрхи воспева́ют непреста́нно // Боже́ственную держа́ву вла́сти Твоея́.

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Кондак, Святителю Николаю, *глас 4*:

В Ми́рех свя́те священноде́йствитель показа́лся еси́:/ Христо́во бо преподо́бне Ева́нгелие испо́лнив,/ положи́л еси́ ду́шу твою́ о лю́дех твои́х,/ и спасл еси́ непови́нныя от смёрти:/ сего́ ра́ди освяти́лся еси́, // яко вели́кий тайнник Бо́жия благода́ти.

И ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Кондак Богородице, *глас 6*:

Предста́тельство христиáн непосты́дное,/ ходата́йство ко Творцу́ непрелóжное,/ не прѣзри грѣшных моле́ний гла́сы,/ но предвари́, яко Благáя, на по́мощь нас,/ ве́рно зову́щих Ти:/ ускори́ на моли́тву и потщи́ся на умоле́ние, // предста́тельствующи прѣсно, Богоро́дице, чту́щих Тя.

Прокимен, *глас 3*: По́йте Бо́гу на́шему, по́йте, по́йте Царе́ви на́шему, по́йте. Стих: **Вси язы́цы, восплещѣ́те рука́ми, воскликните Бо́гу гла́сом ра́дования.**

Аллилуиа, *глас 3*: На Тя, Го́споди, упова́х, да не постыжу́ся во век. Стих: **Бу́ди ми в Бо́га защитѣ́теля и в дом прибѣ́жища, е́же спасти́ мя.**

Причастен: **Хвали́те Го́спода с небес:**

Другий: **Ра́дуйтесь, пра́веднии, о Го́споде:**



СВЯЩЕННОЕ ПИСАНИЕ

К римлянам 6:18-23

<p>СВОБО́ДШЕСА же ѿ грѣхѹ, ПОРАБО́ТНСТЕСА прѣвдѣ. ЧЕЛОВѢЧЕСКО глаго́лю, за НЕМО́ЩЬ плѣти ВА́ША. И́акоже БО ПРЕДСТА́ВНСТЕ о́уды ВА́ША РАБѢИ НЕЧИСТОТѢ и БЕЗЗАКОНІЮ ВЪ БЕЗЗАКОНІЕ, ТА́Кѡ НИ́Ѣ ПРЕДСТА́ВНТЕ о́уды ВА́ША РАБѢИ ПРА́ВДѢ ВО СѢ́ИНЮ. Е́гда БО РАБѢИ БѢ́СТЕ грѣхѹ, СВОБО́ДНИ БѢ́СТЕ ѿ ПРА́ВДЫ. КѢ́и о́убо ТОГДА́ ИМѢ́СТЕ пло́дъ; ѿ НИ́Хже НИ́Ѣ СТЫДИ́ТЕСА, КОНЧѢ́НА БО О́НѢХЪ, СМѢ́РТЬ. НИ́Ѣ же СВОБО́ДШЕСА ѿ грѣхѹ, ПОРАБО́ЦШЕСА же БѢ́ОВИ, И́МАТЕ пло́дъ ВА́ШЪ ВО СѢ́ИНЮ, КОНЧѢ́НЪ же ЖИ́ЗНЬ вѣ́ЧНЮ. ѾБРО́ЦЫ БО грѣхѹ, СМѢ́РТЬ: ДАРОВА́НІЕ же БѢ́ЖІЕ ЖИВО́ТЪ Вѣ́ЧНЫИ ѿ ХРІ́СТѢ И́И́СѢ ГДѢ НА́ШЕМЪ.</p>	<p>Освободившись же от греха, вы стали рабами праведности. Говорю по рассуждению человеческому, ради немощи плоти вашей. Как предавали вы члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию на дела незаконные, так ныне представьте члены ваши в рабы праведности на дела святые. Ибо, когда вы были рабами греха, тогда были свободны от праведности. Какой же плод вы имели тогда? Такие дела, каких ныне сами стыдитесь, потому что конец их - смерть. Но ныне, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец - жизнь вечная. Ибо возмездие за грех - смерть, а дар Божий - жизнь вечная во Христе Иисусе, Господе нашем.</p>
--	--

От Матфея 8:5-13

Вшѣдшѹ же ѿмѹ въ капернаѹмъ,
 прѣстѹпѣи къ немѹ сотникъ, молѣ
 ѿго и глагола: гдѣи, ѿтрокъ мой
 лежитъ въ домѹ расслабленъ,
 лютеѣ страждѣ. И гла ѿмѹ иисъ:
 ѿзъ прѣидъ ищѣлю ѿго. И
 ѡвѣщавъ сотникъ, рече (ѿмѹ):
 гдѣи, неѣсмь достоинъ, да подѣ
 кровъ мой внѣдешъ: но токмо
 рци слово, и ищѣлѣетъ ѿрокъ
 мой: ибо ѿзъ человекъ ѿсмь подѣ
 властїю, имѣи подѣ собою воины: и
 глаголю емѹ: иди, и идетъ: и
 дрѹгомѹ: прѣиди, и прѣидетъ: и
 рабѹ моемѹ: сотвори сїе, и
 сотворитъ. Слышавъ же иисъ,
 оудивїса, и рече градѹщымъ по
 немъ: аминь гла вамъ: ни во илїи
 толїки вѣры ѡбрѣтохъ. Гла же
 вамъ, ѡакѡ мнози ѡ востѡкъ и
 западъ прѣидѹтъ и возлягѹтъ со
 авраамомъ и исаакомъ и іаковомъ
 во црѣтвїи небѣмъ: сынове же
 царствїа изгнани бѹдѹтъ во тмѹ
 кромѣшнюю: тѹ бѹдетъ плачь и
 скрежетъ зубѡмъ. И рече иисъ
 сотникѹ: иди, и ѡакоже вѣрѡвалъ
 ѿси, бѹди тебѣ. И ищѣлѣ ѿрокъ
 ѿгѡ въ тѡи часъ.

Когда же вошел Иисус в
 Капернаум, к Нему подошел
 сотник и просил Его: Господи!
 слуга мой лежит дома в
 расслаблении и жестоко страдает.
 Иисус говорит ему: Я приду и
 исцелю его. Сотник же, отвечая,
 сказал: Господи! я недостоин,
 чтобы Ты вошел под кров мой, но
 скажи только слово, и
 выздоровеет слуга мой; ибо я и
 под-властный человек, но, имея у
 себя в подчинении воинов,
 говорю одному: пойдѣ, и идет; и
 дрѹгомѹ: прѣиди, и прѣидет; и
 слуге моемѹ: сделай то, и делает.
 Услышав сие, Иисус удивился и
 сказал идущим за Ним: истинно
 говорю вам, и в Израиле не нашел
 Я такой веры. Говорю же вам, что
 многие придут с востока и запада
 и возлягут с Авраамом, Исааком и
 Иаковом в Царстве Небесном; а
 сыны царства извержены будут во
 тьму внешнюю: там будет плачь и
 скрежет зубов. И сказал Иисус
 сотнику: иди, и, как ты верѡвал,
 да бѹдет тебѣ. И выздоровел слуга
 его в тот час.

Толкование на апостольское чтение

Обыкновенно когда видишь человека, тяжело болевшего, выздоровевшим, то поздравляешь его с исцелением от болезни и в ту же минуту желаешь ему полного здоровья на многие лета.

В этом же смысле мы сегодня слушали радостное поздравление от св. апостола Павла римским христианам с освобождением их от греха и с подчинением правде. И так как при каждом поздравлении бывают обыкновенно и благожелания, то и св. апостол, приветствуя христиан, увещевает их ценить полученные радости и дорожить благодатью и свободой от греха. Он говорит римлянам:

(гл. VI, ст. 18) *освободившись же от греха, вы стали рабами праведности*. Освободиться от греха, православные, — это похоже на то, что снять оковы, выйти из тюрьмы, избавиться от тесноты, духоты, голода и других страданий. Так и римляне, принявши веру во Христа и крестившись, действительно освободились от греха, от власти сатаны. Через полученное ими крещение им прощены беззакония. Они оправданы, чисты. Они, отказавшись от сатаны и всех дел его, освободившись от служения ему, сочетались со Христом и добровольно отдали себя в рабство праведности, т. е. в послушание вере Христовой, стали чадами Церкви христианской. Вот этому-то и радуется св. апостол.

Освободившись же от греха, вы стали рабами праведности. Римские христиане лишь только получили свободу от одной власти и сейчас же стали рабами другой. Последнему рабству их апостол сочувствует.

Вы стали рабами праведности, т. е. вы стали сами добровольно рабами Христа, Который есть Вечная наша Правда (Иер. XXXIII, 16; Деян. III, 14; VII, 52), *Солнце Правды* (Мал. IV, 2), *Свет миру* (Ин. VIII, 12), *Избавитель* (Рим. XI, 26). Христос-то воскресший и вывел нас всех из темницы, из царства сатаны. Так кому же мы после этого должны повиноваться: сатане ли — старому, жестокому властелину; или милостивому Спасителю нашему? Ответ ясен. И св. апостол желает, чтобы римляне, добровольно подчинившиеся правде — Христу, и оставались верными Ему во всю жизнь.

Говорю по рассуждению человеческому, ради немощи плоти вашей. Это значит вот что. Апостол как бы так сказал: в новом вашем положении и звании чего и сколько пожелать вам? Чрезмерного желать? Нельзя. На более трудное поприще христианского подвижничества указывать вам не благовременно. Вы еще внове в Христовой Церкви, слабы, как младенцы, а поэтому нуждаетесь не в *твердой пище*, а в *молоке*.

Поэтому я и желаю вам: *как предавали вы члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию на дела незаконные*, когда вы были язычниками или евреями, особенно в таком городе, как Рим, *так ныне представьте члены ваши в рабы праведности на дела святые*. Какие же дела совершались ими до христианства?

Когда они были рабами греха, тогда они были свободны от праведности, т. е. знать не хотели ни голоса совести, ни честных дел, ни честных и добродетельных людей.

Какой же плод они имели тогда? Тогда они содевали такие дела, каких ныне им самим стыдно, потому что конец их (этих дел) — смерть.

Но ныне, убеждает апостол, когда вы освободились от греха и стали рабами Богу, плод ваш есть святость, а конец — жизнь вечная. Т. е. сделавшись христианином, сочетавшись со Христом, не отпадай от Него, не изменяй Ему, не слушайся сатаны. Послушание Богу развивает в человеке благочестивое настроение, святость, которую ожидает вечноблаженная жизнь. Общение же с сатаною и с обществом дурных товарищей до добра не доведет.

Ибо возмездие за грех — смерть, да еще какая! Духовная и вечная, т. е. вечное отлучение души нашей от Бога — Источника Света и Жизни, вечное пребывание во тьме кромешной в обществе с нечистыми духами, которые иногда при нашей жизни на земле представляли грех в самом приятном, хорошем виде и совесть грешника держали как бы в чаду, в тумане, безгласной, бессильной против них самих. Оттого-то люди предавали и предают члены свои все больше и больше в рабство нечистоте, и к беззаконию прилагали новые беззакония. Так было прежде, так бывает и теперь. Но не так должно быть. Мы, христиане, подобно римлянам, при святом крещении тоже отрекались от сатаны и всех дел его, и всего служения ему и сочетались со Христом.

Предадим же себя, посвятим наши члены телесные и наши способности и силы духовные на служение праведности, на дела святые. Аминь.

Священник Григорий Дьяченко

Новости

ПОЗИЦИЯ ЦЕРКВИ В ОТНОШЕНИИ ЕКАТЕРИНБУРГСКИХ ОСТАНКОВ ОСТАЕТСЯ НЕИЗМЕННОЙ

Спустя четыре года после захоронения найденных под Екатеринбургом останков последнего российского императора Николая II и членов его семьи Русская православная церковь продолжает сомневаться в их подлинности.

«Наше отношение к этому вопросу осталось прежним», - заявил «Интерфаксу» глава синодальной комиссии по канонизации митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий. Он напомнил: «Госкомиссия по изучению подлинности так называемых «царских останков» не ответила на спорные вопросы, которые были поставлены перед нею Священным Синодом».

Более того, по словам митрополита, с тех пор появилось новое свидетельство в пользу того, что найденные останки не принадлежали императорской фамилии. В прошлом году был проведен анализ крови, сохранившейся на рубашке Николая II, и, согласно заключению экспертов, установленный тип ДНК отличался от того, который был зафиксирован в результате исследования «екатеринбургских останков».

«Священный Синод выступает за то, чтобы изыскания в этой области продолжались, но я пока что ничего не слышал об их результатах», - сказал владыка Ювеналий.

СЕРЬЕЗНЫЙ КОНФЛИКТ МЕЖДУ ПРАВОСЛАВНЫМИ ВЕРУЮЩИМИ И АКТЕРАМИ ДРАМТЕАТРА РАЗГОРЕЛСЯ В ПОТИ

Вопрос о возвращении Грузинской Православной Церкви потийского кафедрального собора, в котором с 1936 года располагается драматический театр, обсуждался 18 июля на пресс-конференции в Грузинской патриархии.

Православные активисты приходов Поти, одного из крупнейших черноморских портов Грузии, требуют передачи Церкви здания собора. Театральная труппа, признавая за Церковью право владения собором, в свою очередь, требует прежде предоставления нового помещения, после чего актеры готовы на следующий же день покинуть здание. Однако ситуация несколько дней назад резко обострилась, когда часть труппы начала голодовку, которую и по сей день продолжают несколько человек.

Как сообщает «Благовест-инфо», на пресс-конференции выступил известный режиссер, председатель Союза театральных деятелей Грузии Гига Лордкипанидзе, обратившийся к епископу Потийскому Григорию (Бербичашвили) с требованием «не доводить дело до противостояния религии и культуры». «Пять человек уже оказались в больнице, некоторые близки к самоубийству. Предоставьте театру помещение, и мы немедленно освободим собор, который был физически сохранен именно потому, что в нем в советские годы функционировал театр», - заявил Гига Лордкипанидзе.

Позицию Католикоса-Патриарха Илии II озвучил епископ Потийский Григорий (Бербичашвили). Согласно его заявлению, Илия II считает возможным временное объединение в одном здании театра и церкви, разумеется, в разных пропорциях: церкви - в подкупольной части здания, а театра - во флигеле. Однако Лордкипанидзе высказался за предоставление театру обещанного отдельного помещения.

Епископ Григорий обвинил труппу в том, что «были захлопнуты двери перед паствой», стремившейся устроить учредительное собрание общественного движения «Возвращение кафедрального собора» и помолиться в храме. Однако журналисты, побывавшие в Поти, утверждали, что на собрании звучали не молитвы, а проклятия в адрес «служителей сатаны», т.е. «лицедеев».

На пресс-конференции, среди прочих, прозвучал вопрос: «Как может Церковь объединяться с нехристианским, по ее же словам, искусством?» В ответ епископ Григорий обвинил журналистов «в тенденциозности». Ряд СМИ, по его словам, «описывали действия потийской паствы как насильственные, хотя запертые двери театра никто из верующих не ломал, а возмущение выражалось словесно».

ПО ЖЕРТВАМ «КУРСКА» ПЛАЧУТ СВЕЧИ

Российские газеты облетела сенсация. В Одной из церквей Брянской области во время заупокойной литургии по жертвам аварии на «Курске» свершилось знамение: из 118 горящих свечей внезапно выделилась красная жидкость, очень напоминающая кровь.

Газета «Комсомольская правда» ближайших номерах обещает дать подробности и комментарии специалистов.

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Иконная лавка будет закрыта в этот и следующий воскресные дни, так как она работает на 13 Всеамериканском Поместном Православном Соборе в Орландо (Флорида). Магазин будет открыт в воскресенье, 4 августа, 2002 г.

Начиная с сегодняшнего дня в Орландо (Флорида), Православная Церковь в Америке проводит 13 Всеамериканский Поместный Православный Собор. Это знаменательный Собор, так как на нём будут проходить выборы нового Митрополита на смену Его Блаженству Митрополиту Феодосию уходящем на покой по состоянию здоровья. Делегаты от нашего собора: прот. Константин, Самуил Уилльямсон и Джуди Фоланд. Наш приход также будет представлен несколькими наблюдателями, которые едут в Орландо, чтобы присутствовать на этом событии. Пожалуйста, помолитесь о путешествующих членах нашего прихода. На литургии читаются особые прошения о богоугодной и промыслительной работе собора. Просим вас, братья и сестры, помолиться, чтобы избрание нового главы Православной Церкви в Америке прошло благодатно и полезно для жизни Церкви. Мы опубликуем информацию о новоизбранном Митрополите в следующем воскресном бюллетене.

«R» клуб 10 августа, в 14:00 устраивает экскурсию в Hillwood Museum, где представлена прекрасная коллекция русского искусства. Все прихожане приглашаются, но нужно заранее записаться у Элеаноры Скубий 703-569-2909 или Лизы Моррис 202-333-5060.

Успенское общество приглашает вас на ежегодную встречу 17 августа, с 10:00 до 14:30. Эта встреча носит название «Вспоминая прошлое: Устная история в вашем приходе». Беседу проводит Елена Силк, библиотекарь Свято-Владимирской духовной Семинарии. Участникам будет предложен ланч. Собирается \$10 пожертвование. Оглашенные и студенты бесплатно. Приглашаются все.

Продолжает работу комитет по поиску кандидата на место регента хора Свято Николаевского собора. Мы надеемся выбрать достойного кандидата и принять его на работу до сентября этого года. Если вы заинтересованы, пожалуйста предоставьте ваше резюме настоятелю Собора прот. Константину Уайту.

Общая исповедь на русском языке совершается, начиная с 23 июня, каждую вторую и четвёртую субботу месяца в 6:30 вечера, по окончании вечернего богослужения. Исповедь в другое время совершается по предварительной договоренности со священником.

С 1 по 31 Августа OCLife-DC будет принимать **пожертвования в виде памперсов, детского питания, денег, детской одежды и одежды для беременных** для Mariah Center в Александрии и the Shady Grove Pregnancy center в Гейтесбурге. Эти центры предлагают консультации и практическую помощь беременным женщинам, как альтернативу аборту. В прошлом году OCLife-DC пожертвовала \$400, 36 упаковок памперсов, 27 предметов детской одежды и другие детские вещи. Пожалуйста, будьте щедрыми.